

Genre du vehicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation
Motocycle léger	S A C H S	542 Enduro (40 km/h)	CH 5719 02

Constructeur NÜRNBERGER HERCULES-WERKE GmbH., D-8500 Nürnberg  
 Identification devant le No du cadre " 542 "

Plaque du constructeur à l'avant, sur tête de direction  
 Numéro du cadre à droite, sur tête de direction  
 Identification du moteur "506/4AKF" à droite, en haut sur le moteur (plaquette)  
 Véhicule homologué 542 10 084  
 Importateur principal JEKER, HAEFELI & Cie. AG, Mondia-Fahrradfabrik, 4710 Balsthal  
 Autres importateurs -

<b>Construction du vehicule</b>		<b>Moteur</b>	
Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>2</u>	Marque <u>S A C H S</u>	Type <u>506 /4AKF</u>
Boite c.v. <u>mécanique</u>		Construction <u>monobloc</u>	Temps <u>2</u>
Nombre de vitesses <u>4</u>		Carburant <u>B</u>	Position <u>au centre</u>
Frein roue avant <u>mécanique, à expansion interne</u>		Refroidissement <u>air</u>	Nombre cylindres <u>1</u>
Frein roue arrière <u>mécanique, à expansion interne</u>		Aiésage <u>38</u>	Course <u>44</u>
Longueur du siège <u>420 mm</u>		Cylindrée <u>49,9</u>	CV-impdt <u>0,25</u>
Genre du siège <u>-</u>		Puissance <u>2,2 kW(3 CV) DIN</u>	à t/min <u>4750</u>
Bequette <u>centrale</u>		Silencieux <u>longueur allongée 580xØ95 mm</u>	<u>260xØ65 mm *</u>
Utilisation avec side-car <u>-</u>		Déparasitage <u>OCS, annexe 8, chiffres 3+4 = 3</u>	
Indicateur de vitesse <u>-</u>		Mesure des gaz <u>CO-corr. 4,2 %</u>	
Retrouveur <u>1/ à gauche</u>		V-max <u>40 km/h</u>	
Antivol <u>verrouillage du guidon</u>		<b>Bruit</b>	
Equipement spécial <u>-</u>		Avec le vehicule en marche <u>voir la fiche des émissions</u>	
Entretien <u>chaîne secondaire 13 x 46 dents **)</u>		à l'arrêt <u>67,0</u>	aB/A à t/min <u>3560</u>

<b>Dimensions</b>		<b>Equipement §)</b>
Longueur <u>1950</u>	Hauteur <u>1080</u>	Feu de route <u>ZKW A 10639 CH 1 2621 03 ou CEV 105 CH 1 0008</u>
Largeur <u>810</u>	Empattement <u>1230</u>	Feu de croisement <u>ZKW A 10639 CH 1 2621 03 ou CEV 105 CH 1 0008</u>
Nombre de places <u>1</u>		Feu de position <u>-</u>
Poids		Clignoteurs AV <u>-</u>
avant <u>35</u>	arrière <u>45</u>	total <u>80</u>
Poids à vide <u>20</u>		Feu rouge <u>HELLA CH 1 0246</u>
Répartition du poids <u>55</u>		Feu stop <u>HELLA CH 1 0246</u>
Poids total <u>55</u>		
		Clignoteurs AR <u>-</u>
Poids garantis <u>2 1/2 - 19</u>	<u>3 - 17 reinforced +)</u>	Catadioptr <u>I (E)</u>
Dimension des pneus <u>2 / 2,0</u>	<u>2 / 2,8</u>	Eclairage plaque <u>combiné</u>
Ply/bars <u>100 / 120</u>	<u>190 / 120</u>	Puissance dynamo <u>6V 19/20/10 W</u>
Charge / Vmax		à courant alterné <u>-</u>
		Avertisseur <u>-</u>

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle léger</u>	Poids à vide	<u>80</u>
Marque de fabrique	<u>S A C H S</u>	Poids total	<u>245</u>
Type	<u>F42 Enduro</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation No CH	<u>6719 02</u>	Cylindrée	<u>49,9</u>
Nombre de places	<u>1</u>	CV-impôt	<u>0,25</u>

## Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Insonorisation : éléments de caoutchouc (25x15x17) entre les ailettes de refroidissement de la culasse = 4;  
entre celles du cylindre = 12.
- +\*) Variante de pneus : AV = 2.50 - 19 Trial 136 (2,00) Vmax 120 km/h  
AR = 3.00 - 17 Trial 172 (2,25) 120 km/h.
- §) Equipement : une bavette est obligatoire à l'arrière.
- \*\*\*) Entraînement : ne doit être mis en circulation qu'avec ce rapport de transmission

Inscription dans le permis de circulation:

159 -- la vitesse maximale ne dépassera pas 40 km/h. Le disque indiquant la vitesse maximale est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Frutigen, 09.-10.12.81

Remplace fiche d'homologation CH 6719 02 du 9.-10.12.81  
Feu de route/croisement / Inscript.permis de circ.  
Rapport de démultiplication

Service fédéral d'homologation  
(12.01.82)  
(24.05.82)